

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA DLA ZAMKA SZYFROWEGO A199 Z FUNKCJĄ PRZYPOMINANIA KODU

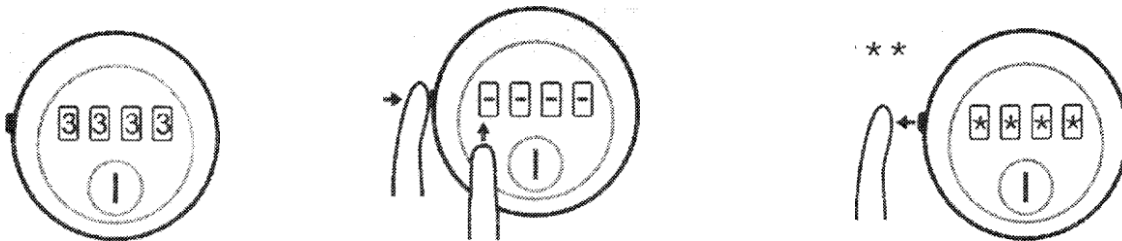
INFORMACJE OGÓLNE

1. Przed użyciem zamka proszę dokładnie przeczytać poniższą instrukcję.
2. Proszę nie narażać oprawy zamka na trudne warunki otoczenia (wilgoć, ogień, kurz itp.)
3. Proszę nie dopuszczać do wibracji lub upuszczenia zamka.
4. Zamek czyścić wilgotną tkaniną. Nie używać środków chemicznych.
5. Zamek może pracować w temperaturze od 0 do 50°C.

INSTRUKCJA ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA

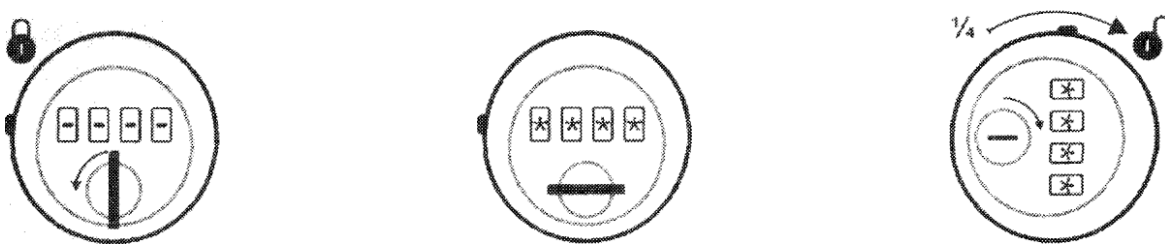
1. W momencie dostarczenia zamek ustawiony jest fabrycznie na kod 3333.
Dla zachowania bezpieczeństwa natychmiast ustaw swój kod osobisty. Nie używaj łatwych do odszyfrowania kombinacji (np. rok urodzenia, 1234 itp.)
2. W trakcie ustawiania kodu przez cały czas trzymaj wciśnięty przycisk. Puść dopiero w momencie ustawienia wszystkich czterech cyfr.
3. **Nigdy nie zostawiaj szyfratora ustawionego na twój osobisty kod.**
4. Podczas ustawiania nowego kodu jak i awaryjnego otwierania za pomocą klucza serwisowego zamek musi być ustawiony w pozycji poziomej jak na załączonych rysunkach.
5. Bądź ostrożny przy wprowadzaniu kodu osobistego i zatrzymaj go zaraz po otwarciu drzwi.
6. Dla zamknięcia zamka postępuj w sposób następujący:
 - a) jeżeli kod został zatarty przekręć zamek w kierunku powrotnym o 1 i ¼ obrotu,
 - b) jeżeli kod nie został zatarty przekręć zamek w kierunku powrotnym tylko o ¼ obrotu i zatrzymaj kod.

USTAWIENIE KODU OSOBISTEGO



****-twój prywatny kod

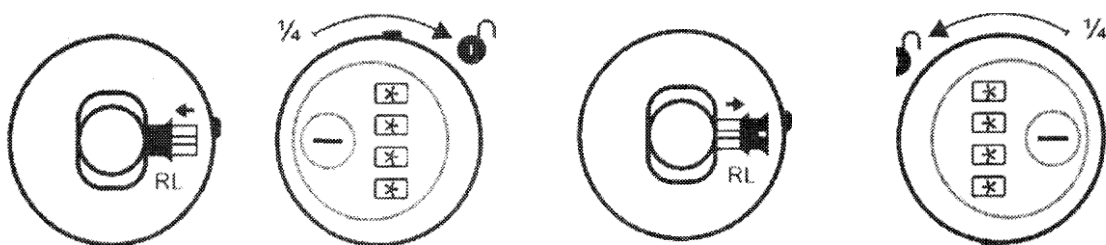
AWARYJNE OTWIERANIE LUB/ I ODNAJDYWANIE KODU OSOBISTEGO PRZY POMOCY KLUCZA SERWISOWEGO



USTAWIENIE ZAMKA W POZYCJI PRAWY LUB LEWY

Prawe drzwi

lewe drzwi



KULLANIM KILAVUZU

Dört Haneli Şifreli Kilit

A199, A141 ve A142



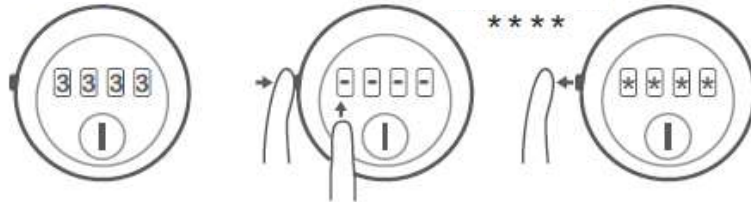
Genel Uyarılar

1. Kiliti devreye almadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
2. Kiliti olumsuz çevre şartlarından (su, toz, ateş, ...) koruyunuz!
3. Kiliti darbe ve titreşimlerden koruyunuz!
4. Kilitin temizliği için nemli bir bez kullanınız, kesinlikle kimyasal maddeler kullanmayınız.
5. Bu kilit 0°C ile 50°C sıcaklık aralığında kullanım için tasarlanmıştır.
6. Kullanım esnasında kilit dili hareketi kesinlikle engellenmemeli veya bloke edilmemelidir (örneğin dolap içerisindeki eşyalardan dolayı, vs.). Sadece tek noktadan kilitleme için uygundur, üç noktadan kilitleme dilleri kullanılamaz!

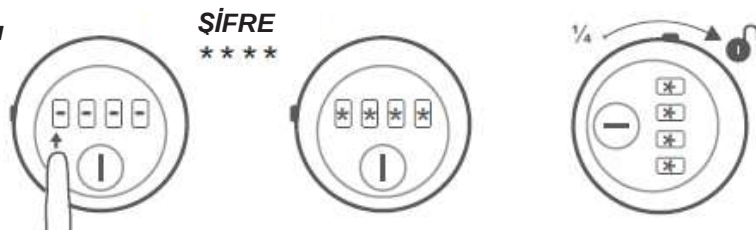
Güvenlik Uyarıları

1. Bu şifreli kilit önceden programlanmış fabrika ayar şifresi **3333** ile sevk edilmektedir. Güvenliğiniz için bunu derhal kendi kullanıcı şifreniz ile değiştiriniz. Lütfen kolay tahmin edilebilecek bir şifre seçmeyiniz (örneğin doğum yılı, 1234, vs.)
2. Yeni bir şifrenin programlanması sadece doğru şifreli (ilk programlamada fabrika ayar şifresi veya son programlanmış kullanıcı şifresi) pozisyonunda mümkündür.
3. Yeni şifrenin programlanması işlemi süresince programlama düğmesini basılı pozisyonda tutunuz.
4. **Güvenliğiniz için kiliti hiçbir zaman programladığınız şifrede bırakmayınız.**
5. Yeni şifrenin programlanması ve acil durum açmalarında kilit yatay (index) pozisyonda durmalıdır.
6. Kiliti açmak için şifrenizi giriniz ve kiliti açtıktan sonra derhal kombinasyonu (şifreyi) bozunuz.
7. Güvenli bir şekilde kapının kapatılabilmesi için şifrenin programladığınız pozisyonda olması gerekir.
8. Kilitleme işleminin tamamlanabilmesi için doğru kullanıcı şifreli pozisyonunda kilitin 90° döndürülmesi gerekir (Bknz. „Kilit Kullanımı“).
9. Kilitleme işlemi tamamlanır tamamlanmaz şifreyi bozunuz. Bu durumda kilit boşa dönecektir.
10. Şifrenin kaybolması halinde acil durum açma anahtarı gerekmektedir. Bu durumda lütfen yönetime başvurunuz.

Kullanıcı şifresinin programlanması



Kilit kullanımı



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR NUTZER

Vierrädriges Kombinationsschloss

A199, A141 und A142



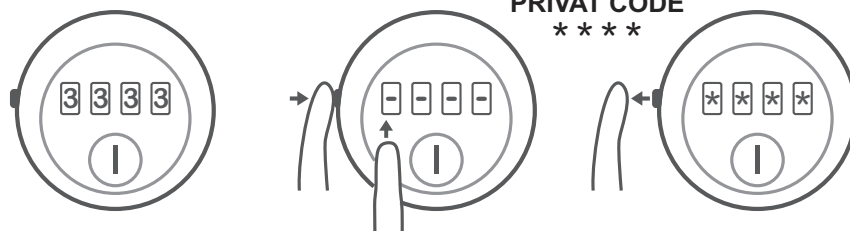
Allgemeine Hinweise

1. Vor Inbetriebnahme des Schlosses Bedienungsanleitung bitte sorgfältig lesen.
2. Schloss vor Umwelteinflüssen (Wasser, Staub, Feuer, ...) Schützen!
3. Schloss vor Sturz und Vibrationen schützen!
4. Zur Reinigung des Schlosses ein feuchtes Tuch benutzen. Keine Chemikalien verwenden.
5. Das Schloss ist ausgelegt zur Nutzung in einem Temperaturbereich von 0°C bis 50°C.
6. Bei Betätigung darf der Hebel weder gebremst noch blockiert werden (z.B. durch Gegenstände im Schrank, etc.)

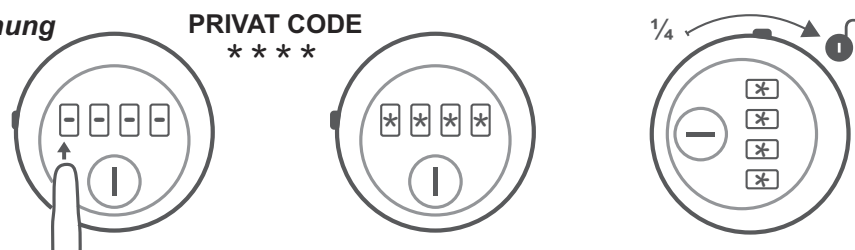
Sicherheitshinweise

1. Das Kombinationsschloss ist bei Auslieferung auf den Werkscode **3 3 3 3** vorprogrammiert. Aus Sicherheitsgründen diesen Werkscode sofort auf ihren persönlichen Code umprogrammieren. Verwenden Sie bitte keine leicht nachvollziehbare Zahlenfolge (z.B. Geburtsjahr, 1234, usw.)
2. Die Programmierung eines neuen Codes ist nur bei richtig eingestelltem Code (Werkscode bei Erstprogrammierung oder zuletzt verwendetem Code bei der Umprogrammierung) möglich.
3. Während der Programmierung des persönlichen Codes den Knopf während des ganzen Vorganges gedrückt halten.
4. **Zur Sicherheit die Zahlenräder niemals auf dem persönlichen Code stehen lassen.**
5. Zum Eingeben des persönlichen Codes und zur Notöffnung muss das Schloss waagrecht in der Indexierungsposition stehen.
6. Zum Öffnen des Schlosses den persönlichen Code eingeben und nach dem Öffnen sofort verstellen.
7. Zum sicheren Verschließen der Tür **muss** der persönliche Code eingestellt sein.
8. Für den Schließvorgang das Schloss mit eingestelltem Code um 90° bis zum Anschlag drehen.
9. Nach dem Schließen **alle** Zahlenräder sofort verstellen. Das Schloss befindet sich dann im Freilauf.
10. Bei Verlust des Codes ist eine Notöffnung mit Serviceschlüssel möglich. Wenden Sie sich bitte an Den Verwalter der Anlage um das Schloss in die Grundeinstellung zurücksetzen zu lassen.

Programmierung des persönlichen Codes



Schlossbedienung



**Zusätzlich können weitere Bedienungsanleitungen
auch unter www.euro-locks.org abgerufen werden**

MODE D'EMPLOI UTILISATEUR

Pour Serrures à Code

A199, A141 et A142



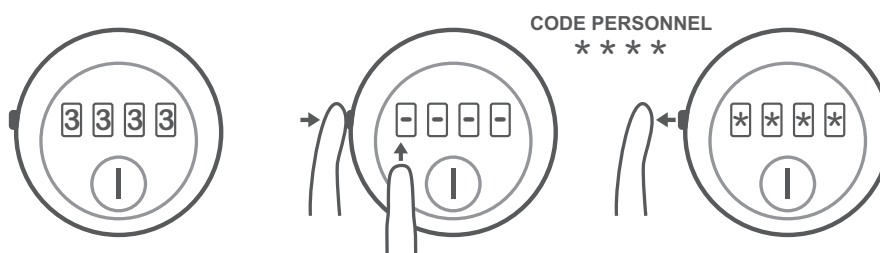
Généralités

1. Lire attentivement cette notice avant la première utilisation de la serrure.
2. Ne pas exposer la serrure à des contraintes naturelles (eau, humidité, poussière, feu, etc.)!
3. Eviter tout choc ou vibration afin de garantir le bon fonctionnement!
4. Nettoyer la serrure avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits chimiques!
5. La température d'utilisation est comprise entre 0°C et 50°C (32°F et 120°F).
6. Lors de l'ouverture et la fermeture, la came doit pouvoir être déplacée librement et ne doit en aucun cas être freinée ou bloquée.

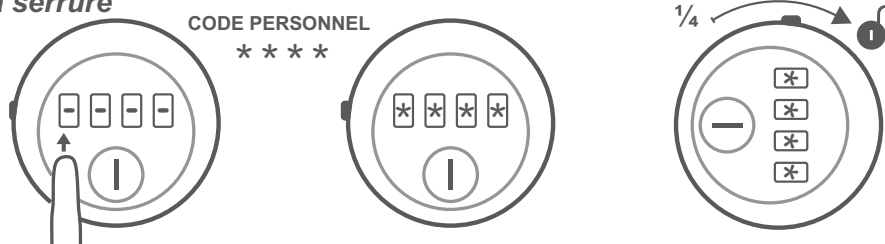
Consignes de sécurité

1. Le code par défaut est le **3 3 3 3**.
Par mesure de sécurité, enregistrer immédiatement un nouveau code personnel. Veiller à ne pas utiliser de suites numériques connues (par ex. année de naissance, 1234, etc.).
2. Avant toute opération de codage, le code personnel (ou le code par défaut pour une nouvelle serrure) doit être entré.
3. Lors de l'enregistrement du code personnel, maintenir le bouton enfoncé pendant toute la durée de l'opération. Ne relâcher le bouton qu'après avoir entré le nouveau code.
4. **Brouiller systématiquement le code personnel après chaque utilisation de la serrure.**
5. Pour enregistrer un nouveau code, ou lors du décodage, la serrure doit être à l'horizontale dans la position d'indexation.
6. Pour ouvrir la serrure entrer le code personnel et le brouiller immédiatement après ouverture.
7. Entrer impérativement le code personnel **avant de procéder au verrouillage**.
8. Pour verrouiller entrer le code personnel et tourner la serrure de 90° jusqu'en butée.
9. Après avoir brouiller le code la serrure se trouvera alors en position "roue libre".
10. En cas de perte du code, la serrure peut être ouverte à l'aide de la clé de service. Veuillez contacter l'administrateur afin de réinitialiser la serrure et reprogrammer le code par défaut.

Enregistrement du code personnel (codage)



Utilisation de la serrure



**Cette notice d'utilisation peut également être téléchargée
à l'adresse suivante: www.euro-locks.org**

A199F Vers. 1.5

03.02.2012

USER OPERATING INSTRUCTIONS

For 4 Wheel Combination Lock

A199, A141 and A142



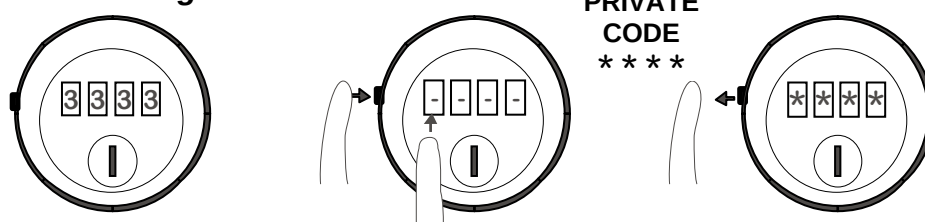
General Information

1. Please read these instructions carefully before first use.
2. Do not expose lock to environmental influences (moisture, fire, dust, etc)!
3. Do not expose lock to vibrations and avoid dropping!
4. Clean lock with a damp cloth. Do not use chemical products!
5. Lock operable within a temperature range from 0°C to 50°C (32°F to 120°F).

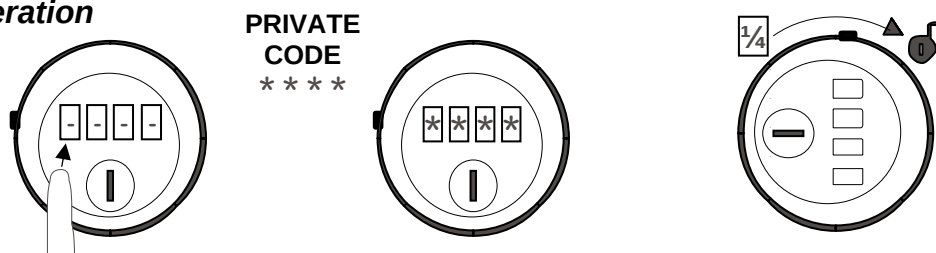
Safety Instructions

1. On delivery the combination lock is factory set at **3 3 3 3**
For safety reasons set the lock immediately to your own personal code. Do not use any readily identifiable code (e.g. year of birth or 1234 etc.).
2. While setting the code hold the button during the whole procedure. Release only after code wheels have been set to the chosen code.
3. **Never leave the code wheels set on your own personal code.**
4. For code setting and emergency opening via service key the lock must be horizontal in the index position.
5. To open the lock, enter your personal code and scramble code immediately after opening.
6. To close the lock, code wheels must be set to your own personal code to ensure a safe locking.
7. If code has been scrambled in the open position turn dial to engage drive once personal code has been selected.
8. Scramble code immediately after closing.
9. In case of lost code the lock can be opened via service key. Please contact the supervisor to reset the lock to the factory setting.

Personal code setting



Lock operation



Further copies of these operating instructions can be downloaded from our website at www.euro-locks.org